

# DIRECTORIO DE RECURSOS DE CÁNCER

## CATEGORÍAS DE LOS RECURSOS

- Apoyo General
- Terapia Alternativa
- Servicios para Jóvenes
- Financiero, Aseguranzas y Legal
- Apoyo Emocional y Mental
- Para Cuidadores
- Fertilidad
- Genética
- Apoyo Para Diagnósticos Específicos
- Después del Cáncer
- Para Padres y Madres

## Apoyo General

### El Latino Cancer Institute

<https://latinocancerinstitute.org/es/>

El Latino Cancer Institute (TLCI) es una red nacional dedicada a reducir el impacto del cáncer en la comunidad latina mediante la educación, el intercambio de recursos y la conexión de pacientes con servicios de atención equitativos.

### Instituto Nacional de Cáncer

<https://www.cancer.gov/espanol>

El Instituto Nacional de Cáncer ofrece recursos para explicar qué es cáncer y pueden buscar el cáncer que tiene para ver tratamientos, prevención, y cómo enfrentar el cáncer. También ofrecen publicaciones de cáncer para que se mantenga informado de nuevos tratamientos.

## **La Sociedad Americana de Cáncer**

<https://www.cancer.org/es/> (800) 422-6237

La Sociedad Americana de Cáncer ofrece una variedad de apoyos. Ofrecen apoyo para entender su diagnóstico, apoyo financiero, y entender tratamientos secundarios. También ofrecen transporte de su casa hasta su cita y de regreso. Otra cosa que ofrecen son pelucas de parte de su boutique llamada Cuidado Tierno y Amoroso.

## **Latinas Contra Cáncer**

<https://www.latinascontracancer.org/es>

Latinas Contra el Cáncer trabaja para brindar un sistema de salud equitativo y accesible. Siendo culturalmente sensibles ofrecen acompañamiento, educación y abogacía para Latinas.

## **Medline Plus**

<https://medlineplus.gov/spanish/cancer.html>

Medlineplus es una página web con información educativa del cáncer. Categorías como que es el cáncer, prevención y síntomas y cuales son unos tratamientos.

## **Nueva Vida**

<https://nueva-vida.org/#contact> (202) 223-9100

Nueva Vida ofrece información, apoyo y empoderamiento para latinas que están afectadas por cáncer. Su misión es eliminar las barreras culturales y económicas para garantizar que la comunidad hispana reciba una atención médica digna y oportuna.

## **This is Living with Cancer**

<https://www.thisislivingwithcancer.com/en-espanol>

This Is Living With Cancer es una plataforma educativa de Pfizer que ofrece recursos gratuitos en español para ayudar a pacientes y cuidadores a navegar la vida tras un diagnóstico de cáncer. También tienen una aplicación LivingWith®, diseñada para gestionar el bienestar diario y mantener conectada a la red de apoyo del paciente.

## **Triage Cancer**

<https://tragecancer.org/espanol>

Triage Cáncer organización y su página web contiene varios documentos con recursos. Como información sobre qué es el Medicare y otras opciones de aseguranza, tus derechos, y cómo navegar varias cosas en tu cuidado o el cuidado de otra persona. (unos documentos ya están en este listado aqui)

## Latinas Sister Support

<https://latinasisisterssupport.org/es/>

Latina Sisters Support es una organización sin fines de lucro dedicada a empoderar y apoyar a mujeres hispanas con diagnósticos de cáncer a través de recursos educativos, asistencia emocional y servicios prácticos gratuitos.

# Apoyo Emocional y Mental

## Cuidado de Cáncer

<https://www.cancercarespanol.org/es/> (800) 813-4673

Los servicios que ofrecen incluyen manejo de casos, orientación emocional, educación y ayuda práctica y financiera. Estos servicios son provistos sin costo alguno por trabajadores sociales especializados en oncología. Además, cuentan con programas específicos para sobrevivientes que han terminado su tratamiento y para personas que han perdido a un ser querido.

## Crisis Text Line

<https://www.crisistextline.org/es/> Textea **AYUDA** al teléfono **741741**

¿Te quieres desahogar? Esta es una línea de texto gratuita que te conecta con un Consejero de Crisis.

## Latinx Therapist Action Network

<https://ltan.org/es/directory/>

Es una directoria para encontrar una terapeuta en tu área.

## Latinx Therapy

<https://latinxtherapy.com/es/>

Es una directoria para encontrar una terapeuta en tu área.

## Línea de Emergencia (EEUU)

**911**

## Línea 988 de Prevención del Suicidio

<https://988lifeline.org/es/inicio/> **988** o **(888) 628-9454**

¿Necesitas hablar? Puedes llamar, textear o chatear en línea, a **988** para recibir apoyo gratuito y confidencial. Llame al **988** y presione **2**, o envíe un mensaje de texto con la palabra **AYUDA** al **988**.

## Línea Nacional Contra la Violencia Doméstica

<https://espanol.thehotline.org/> (800) 799-7233

Ofrece apoyo confidencial las 24 horas para personas afectadas por la violencia de pareja. Brindan servicios de planificación de seguridad, recursos locales y manejo de crisis a través de defensores bilingües. Llame al **1-800-799-7233**, envíe un mensaje de texto con la palabra "**START**" al **88788**, o chatee en vivo en [espanol.thehotline.org](https://espanol.thehotline.org).

## Apoyo para Diagnósticos Específicos

### Asociación Latina de Asistencia y Prevención del Cáncer de Mama

<https://alas-wings.org/es/>

Alas es una red de apoyo que empodera a las mujeres para que no enfrenten el cáncer solas, también tienen recursos para pasar del diagnóstico a la supervivencia con dignidad y conocimiento.

### Colorectal Cancer Alliance (Alianza contra el Cáncer Colorrectal)

<https://es.colorectalcancer.org/screening-prevention> (877) 422-2030

Ofrece recursos en español sobre los diferentes métodos de detección del cáncer de colon y recto, ayudando a las personas a entender sus riesgos y a prepararse para sus exámenes médicos. Su misión es fomentar la prevención y la detección temprana a través de la educación comunitaria.

## Terapia Alternativa

### Cook for Your Life

<https://www.cookforyourlife.org/es/>

Aprende recetas saludables. Cocina Para Tu Vida proporciona recetas saludables para aquellos afectados por cáncer.

### Medline Plus

<https://medlineplus.gov/spanish/canceralternativetherapies.html>

Base de datos con información sobre tratamientos alternativos y complementarios.

## Young Survival

<https://youngsurvival.org/asset/63e588d6a6603/nutritional-wellness-spanish.pdf>

Un manual práctico en español diseñado para sobrevivientes jóvenes que buscan optimizar su salud a través de la nutrición, ofreciendo estrategias para manejar los cambios físicos del tratamiento.

## Para Cuidadores

### Cancer Support Community

[https://www.cancersupportcommunity.org/sites/default/files/fsac/Caregiving\\_for\\_a\\_Parent\\_Spanish.pdf](https://www.cancersupportcommunity.org/sites/default/files/fsac/Caregiving_for_a_Parent_Spanish.pdf)

Esta guía es para aquellos quienes están cuidando a un padre con cáncer. Cubre temas de manejo emocional, cómo hablar con la familia y consejos prácticos para el cuidador.

### Caring Info

<https://www.caringinfo.org/es/planificar/instrucciones-anticipadas/>

Es un recurso integral para la planificación del cuidado médico anticipado. Ofrece guías gratuitas para cada estado, además de información detallada sobre qué son las instrucciones anticipadas y por qué es fundamental contar con ellas.

### National Partnership for Healthcare and Hospice Innovation (NPHI)

<https://www.nphihealth.org/wp-content/uploads/2025/07/Guia-para-Pacientes-y-Cuidadores-con-Cancer-Avanzado-%E2%80%93-Espanol.pdf>

Documento de guía para el tratamiento del cáncer avanzado para pacientes y cuidadores. Guía de manejo de síntomas, medicaciones y más.

## Después del Cáncer

### Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)

<https://www.cdc.gov/cancer/es/features/cancer-survivors.html>

Provee recursos educativos en español sobre el cuidado de la salud física y emocional después del cáncer, incluyendo consejos para mantener hábitos saludables y testimonios inspiradores de otros sobrevivientes.

## La Sociedad Americana de Cáncer

<https://www.cancer.org/es/cancer/supervivencia/preocupaciones-de-salud-a-largo-plazo.html>

Esta sección educativa ofrece información esencial sobre las preocupaciones de salud que pueden surgir después de finalizar el tratamiento contra el cáncer.

## LiveStrong

<https://livestrong.org/es/>

Livestrong es una fundación global que ofrece apoyo directo y gratuito a sobrevivientes de cáncer, enfocándose en mejorar su calidad de vida a través de guías personalizadas y recursos prácticos. Como la asistencia en la preservación de la fertilidad o nutrición.

# Servicios para Jóvenes

## Triage Cancer

<https://tragecancer.org/Guide-YoungAdult-Espanol>

Esta guía detalla los derechos legales y las protecciones disponibles para jóvenes adultos con cáncer, abarcando temas clave como adaptaciones en el trabajo, la escuela y el acceso a seguros médicos.

## Young Survival

<https://youngsurvival.org/en-espanol>

Young Survival Coalition es una organización dedicada exclusivamente a jóvenes adultos afectados por el cáncer de mama, ofreciendo una comunidad de apoyo que aborda los desafíos únicos de este grupo de edad.

# Fertilidad

## La Sociedad Americana de Cáncer | Fertilidad y Sexualidad

<https://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/efectos-secundarios-sobre-la-fertilidad-y-la-sexualidad.html>

Sitio web con información sobre cómo el cáncer y su tratamiento puede afectar su sexualidad o fertilidad. Ofrecen información para hombres, mujeres o padres.

## LiveStrong

<https://livestrong.org/es/how-we-help/livestrong-fertility/>

Ofrece recursos y asistencia económica para ayudar a sobrevivientes de cáncer a preservar su fertilidad. Es fundamental contactarlos antes de iniciar el tratamiento (quimioterapia o radiación) para poder acceder a sus descuentos y programas de apoyo financiero.

# Financiero, Aseguranzas y Legal

## Cáncer Net

<https://www.cancer.org/es.html>

Tienen recursos financieros que ayudan a entender los costos de cáncer, la ley de reforma de salud del 2010, y seguros de salud. También ofrecen como encontrar a un médico de cáncer.

## Cáncer y Carreras

[https://www.cancerandcareers.org/publication\\_orders/new](https://www.cancerandcareers.org/publication_orders/new)

Esta página tiene publicaciones gratis que hablan sobre cómo encontrar o trabajar con el cáncer.

## Feeding America

<https://www.feedingamerica.org/en-espanol/encuentre-su-banco-de-alimentos-local>

Encuentre su banco de alimentos local.

## Healthweath Fundación

<http://www.healthwellfoundation.org/es/en-espanol/> (800) 675-8416

Ofrece ayuda económica a pacientes con seguro médico que tienen dificultades para pagar sus copagos y tratamientos de enfermedades graves. Su objetivo es asegurar que nadie se quede sin tratamiento debido a barreras financieras.

## Patient Advocate Foundation

<https://espanol.patientadvocate.org/> (800) 532-5274

Provee mediación gratuita para ayudar a los pacientes a resolver problemas con sus seguros médicos, deudas de facturas y barreras de acceso a tratamientos. Es un recurso esencial para navegar los obstáculos financieros y legales del sistema de salud estadounidense.

## PAN Foundation

<https://www.panfoundation.org/asistencia-financiera/> (866) 316-7263, ext. 2 (español)

La Fundación PAN es un sitio web que ofrece asistencia financiera con los copagos de medicamentos, primas de seguro y gastos de transporte.

## Triage Cancer

<https://trriagecancer.org/recursos-en-espa%C3%B1ol>

Tiene apoyo de finanzas, empleo y seguros médicos.

## Young Survival

<https://youngsurvival.org/asset/63e588d3d4c44/practical-matters-spanish.pdf>

Un recurso integral en español que ayuda a manejar temas financieros, laborales y de seguros médicos después de un diagnóstico de cáncer. Provee consejos prácticos para organizar la vida diaria y proteger los derechos legales de la paciente.

## 211 Get Connected. Get Help.

<https://www.es.211.org/> Llama **211** o puedes enviar la palabra "**AYUDA**" al **898-211**

Encuentra tus recursos locales económicos por ejemplo comida, vivienda o salud.

## 211 Get Connected. Get Help. | Puerto Rico

<https://211pr.org/> Llama **211** o puedes enviar la palabra "**AYUDA**" al **898-211** para iniciar la comunicación en español

Encuentra tus recursos locales económicos por ejemplo comida, vivienda o salud. Específico para Puerto Rico.

# Genética

## Cancer Support Community | Pruebas Genéticas

[https://www.cancersupportcommunity.org/sites/default/files/fsac/Pruebas\\_geneticas.pdf](https://www.cancersupportcommunity.org/sites/default/files/fsac/Pruebas_geneticas.pdf)

Esta guía explica cómo las pruebas genómicas ayudan a identificar mutaciones hereditarias que aumentan el riesgo de cáncer. Ofrecen información de cuándo se deben realizar las pruebas.

## Facing Hereditary Cancer Empowerment (FORCE)

<https://www.facingourrisk.org/portal/espanol> (866) 288-7475, ext. 720

Ofrecen información sobre cánceres causados por mutaciones heredadas. Si usted necesita ayuda, por favor comunicarse con la línea de ayuda al (866) 288-7475, ext. 720.

## Para Padres y Madres

### Instituto Nacional de Cáncer

<https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/educacion-para-pacientes/teen-guide-spanish>

Esta guía es para adolescentes que tienen un pariente con cáncer. Su objetivo es informar y explicar qué es el cáncer y qué tipos de tratamientos existen, para que el joven esté más educado al respecto y sienta menos ansiedad.

### Pickles Kids Supporting Kids

<https://www.picklesgroup.org/recursosenespanol> (224) 216-4147

Este recurso ofrece apoyo y recursos a las familias, en específico a niños y adolescentes que uno de los padres o tutores tiene cáncer. Les explica que es el cáncer y cómo lidiar con sus emociones.

### Organización Panamericana de la Salud (OPS)

<https://www.paho.org/sites/default/files/2021-10/Manual%20Para%20Padres.pdf>

Esta guía es para padres o cuidadores de niños en cuidado paliativos. Incluye información de qué son los cuidados paliativos pediátricos, cuidado en la casa, manejo de síntomas y más.

## Vocabulario

Término en Español	Término en Inglés	Definición
Cáncer	Cáncer	Enfermedad en la que algunas células del cuerpo crecen sin control
Oncología	Oncology	Es la especialidad médica que se encarga de estudiar los tumores, tanto benignos (no cancerosos) como malignos (cancerosos)

Tumor	Tumor	Masa o bulto de células
Benigno	Benign	No es cáncer y no se propaga
Maligno	Malignant	Si es cáncer y puede propagarse
Diagnóstico	Diagnosis	Identificación de la enfermedad
Etapa/Estado	Stage	Qué tan avanzado está el cáncer y si se la propagado
Pronóstico	Prognosis	Probabilidad de recuperación o evolución de la enfermedad
Metástasis	Metástasis	Cuando el cáncer de propaga a otras partes del cuerpo
Tratamiento	Treatment	Plan médico para controlar la enfermedad
Prueba Genética	Genetic Testing	Examen que busca cambios en los genes para saber si hay mayor riesgo de cáncer
Riesgo Hereditario	Hereditary Risk	Probabilidad de que el cáncer se transmita en la familia
Efectos Secundarios	Side Effects	Problemas causados por el tratamiento
Cuidados Paliativos	Palliative Care	Una parte de la oncología que se enfoca en mejorar la calidad de vida y aliviar los síntomas en cualquier etapa de la enfermedad
Trabajador/a Social	Social Worker	Ayuda con recursos, apoyo emocional y servicios comunitarios
Navegador/a de Pacientes	Patient Navigator	Ayuda a guiar al paciente en el sistema de salud
Consejero/a	Counselor	Profesional que apoya la salud emocional
Consejero/a Genético/a	Genetic Counselor	Profesional que explica cómo los genes pueden afectar el riesgo de cáncer y ayuda a decidir si hacerse pruebas
Historia Familiar	Family History	Información sobre enfermedades en la familia
Intérprete	Interpreter	Persona que traduce entre idiomas durante la atención médica
Cuidador/a	Caregiver	La persona, generalmente un familiar o amigo, que brinda apoyo físico y emocional constante al paciente durante su proceso contra el cáncer

## Contacta Con Nosotras



Llame **866-IMERMAN (463-7626)**  
Lunes-Viernes, 9am - 5pm CST



Deje un mensaje las 24/7 y un  
especialista de apoyo para el cáncer  
le regresará la llamada el otro día.



Visita [imermanangels.org](http://imermanangels.org)